

微机常用软件 屏幕信息释译 汇编

马润田 王敬永 赵树绩 编
马润田 审



清华大学出版社

微机常用软件屏幕 信息释译汇编

马润田 王敬永 赵树绩 编
马润田 审

清华大学出版社

(京)新登字 158 号

内 容 简 介

本书收入 PC 机检测、DOS、Windows、UNIX、WORDSTAR、PC-TOOLS、BASIC 语言、C 语言、FORTRAN 语言及 dBASE 的常用屏幕信息共计 3100 余条。每个条目不仅提供屏幕信息的译文,而且说明其出处及简单的处理方法。为便于查阅,本汇编将上述内容划分为 PC 机检测、操作系统、编程语言及数据库管理系统、开发工具四大部分,每部分均按英文字母顺序排列。书末附有索引。本书是广泛适用于各层次微机用户的一本难得的、必备的手册。

版权所有,翻印必究。

本书封面贴有清华大学出版社
激光防伪标志,无标志者不得销售。

微机常用软件屏幕信息释译汇编

马润田 王敬永 赵树绩 编

马润田 审

☆

清华大学出版社出版

北京 清华园

密云胶印厂印刷

新华书店总店科技发行所发行

☆

开本: 787×1092 1/32 印张: 17 1/2 字数: 519 千字

1994 年 2 月第 1 版 1994 年 2 月第 1 次印刷

印数: 0001—5000

ISBN 7-302-01336-5/TP·517

定价: 14.90 元

前 言

微型计算机日益普及,它在科研、教学、生产、经济管理以及办公自动化等各个领域都得到了广泛的应用。但是,对于初学者或未学过英文的使用者而言,屏幕上的英文信息常常会使他们为难,甚至束手无策。为解决这一问题,我们编写了本书。

本汇编着重其通用性,根据有关软件的技术资料和作者的操作体验共收编了常用屏幕信息 3100 余条。每个条目不仅提供了英文信息的译文,而且说明了其出处及简单的处理方法。

为便于查阅,本汇编将屏幕信息划分为以下四大部分:

1. IBM-PC 机检测;
2. 操作系统:包括 IBM-DOS, Windows, UNIX;
3. 编程语言及数据库管理系统:包括 C 语言, BASIC 语言, FORTRAN(77)语言, dBASE IV;
4. 开发工具:包括 PC-TOOLS, WORDSTAR。

以上各部分及书末的索引均分别按英文字母顺序排序(其它字符(包括空格)一律不参加排序)。

英文信息的格式按照屏幕上所出现的格式给出。英文信息之后是其译文及其说明。其中的有关符号及含义如下:

1. / / :两条斜杠之间的内容为英文信息的译文。
2. * :此符号可出现一至三个,表示可替换的英文字母或数字(数字位数不限)。但英文信息中原有的 * 号不在此限。
3. <Filename> :表示所给出的文件名。

本书中,IBM-PC 机检测、IBM-DOS、Windows 和 WORDSTAR 部

01537/02

分由马润田编写,UNIX、PC-TOOLS、BASIC 语言、C 语言和 FOR-TRAN 语言部分由王敬永编写,dBASE IV 部分由赵树绩编写。

由于作者水平有限,书中难免出现错误和不当之处,望广大读者批评指正。

作 者

1993 年

目 录

前言

第一部分 IBM-PC 机检测	1
第二部分 操作系统	24
第三部分 编程语言及数据库管理系统	202
第四部分 开发工具	348
附录 A 屏幕信息索引	442
附录 B 国际区位码字符集	544
参考书目	549

第一部分 IBM-PC 机检测

* * — ALT BSC COMMUNICATIONS ADAPTER = ALTERNATE
BUS SYSTEM CONTROL COMMUNICATIONS ADAPTER /选
择总线系统控制通信适配器/

在系统配置项目菜单下，当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时，所显示的增加配置项目的信息之一。按该信息前所显示的 * 键后，按回车键，即可在系统中增加该配置。

* — ALTERNATE SERIAL/ PARALLEL ADAPTER /选择串/ 并行
适配器/

— PARALLEL PORT/ 并行接口/

在系统配置项目菜单下，当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时，所显示的增加配置项目的信息之一。按该信息前所显示的 * 键后，按回车键，即可在系统中增加该配置。

* — ALTERNATE SERIAL/PARALLEL ADAPTER /选择串/并行适
配器/

— SERIAL PORT/ 串行接口/

① 在诊断软件功能菜单下，所显示的系统配置菜单提示信息之一。检查系统中是否有此配置，根据菜单给出的提示信息，可选择按 Y 键或按 N 键，然后按回车键。

② 在系统配置菜单下，当菜单中的配置项目与实际系统的配置项目不相符时，所显示的删减配置项目菜单的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后，按回车键，即可从系统配置菜单中删除该配置项目。

③ 在系统测试菜单下，可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后，按回车键，即可进行该项目的测试。

Are these option correct (Y/N) /这些可选设备是否正确 (是/否)/

运行诊断软件上的设置程序时,所列出的不需设置类型的可选设备清单的内容之一。当菜单中的配置项目与实际系统的配置项目相符时,则按 Y 键,然后按回车键。否则按 N 键,然后按回车键。

Base memory size-1024 KB=Kilobyte/基本内存量-1024 千字节/

运行诊断软件上的设置程序时,所列出的不需设置类型的可选设备清单的内容之一。给出了内存的容量。

*** * - BSC COMMUNICATIONS ADAPTER = BUS SYSTEM CONTROL COMMUNICATIONS ADAPTER/ 总线系统控制通信适配器/**

在系统配置项目菜单下,当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时,所显示的增加配置项目的信息之一。按该信息前所显示的 * * 键后,按回车键,即可在系统中增加该配置。

*** - CHARACTER SET /可识字符集/**

在彩色图形监视器适配器测试菜单下,可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,屏幕上将显示出所有的字符。

*** * * * - Cluster Failure/群集故障/**

说明自检过程中发现群集有故障,应检修主机故障。* * * * 为故障代码。

*** - COLOR/GRAPHICS MONITOR ADAPTER /彩色图形监视器适配器/**

① 在诊断软件功能菜单下,所显示的系统配置菜单提示信息之一。检查系统中是否有此配置,根据菜单给出的提示信息,可选择按 Y 键或按 N 键,然后按回车键。

② 在系统配置菜单下,当菜单中的配置项目与实际系统的配置项目不相符时,所显示的删减配置项目菜单的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可从系统配置菜单中删除该配置项目。

③ 在系统测试菜单下,可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的测试。

COLOR/GRAPHICS MONITOR ADAPTER TEST / 彩色图形监视器 适配器测试/

在系统测试选择项目菜单下,选择彩色图形监视器适配器测试时的提示信息。可按所给出的菜单选择测试项目。

* * - COLOR PRINTER/ 彩色打印机/

在系统配置项目菜单下,当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时,所显示的增加配置项目的信息之一。按该信息前所显示的 * * 键后,按回车键,即可在系统中增加该配置。

* - COPY DISKETTE/ 磁盘复制/

诊断软件功能菜单提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的操作。

* * * - CRT Error=Cathode-Ray Tube Error/显示器故障/

自检过程中发现显示器有错误时,所出现的提示信息。应检修显示器或主机故障。

Current date is * * - * * - * * * * /当前日期是 * * 月 -
* * 日 - * * * * 年/

If the current date is correct,/若该日期正确/

press "ENTER"/按回车键/

在诊断软件功能菜单下,选择 SETUP(设置)后,所出现的提示信息。如当前日期无误,即可按回车键。

Current time is : * * : * * : * * /当前时间是 * * 时 : * * 分 :
* * 秒/

If the current time is correct,/若该时间正确/

press "ENTER"/按回车键/

在诊断软件功能菜单下,选择 SETUP(设置)并设置时间后,所出现的提示信息。如当前时间无误,即可按回车键。

DATA WILL BE DESTROYED/数据将被破坏/

在软盘诊断菜单下,选择测试项目后的警告提示信息。表明在软盘上的数据将被破坏。

* - DISK CHANGE TEST ONE DRIVE /磁盘更换测试,一个驱动器/

在软盘诊断菜单下, 可选择的测试项目的信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键和驱动器项目说明(*, A/B)后, 按回车键, 即可对所指定的驱动器进行该项目的测试。

*** * * * - Disk Controller Failure / 磁盘控制器故障/**

自检过程中发现磁盘有错误时, 所出现的提示信息。应检查磁盘设置是否有误。如磁盘设置有误, 应运行设置程序, 重新设置。当重新设置后, 仍出现错误信息, 则应检修主机故障。

*** - DISKETTE/软盘/**

在应用程序菜单下, 选择用软盘记录错误时的提示信息。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可将系统测试时所发现的错误, 输出到软盘上。

*** * * - Diskette Boot Record Error or Diskette Boot Failure/ 软盘表面记录错误或软盘表面损伤/**

自检过程中发现磁盘有错误时, 所出现的提示信息。如确信所装入的是诊断盘, 且装法无误, 可重新启动一次。如此信息仍然出现, 则应检修主机故障。

DISKETTE DIAGNOSTIC MENU / 软盘诊断菜单/

在系统测试选择项目菜单下, 选择软盘驱动器及其适配器测试时的提示信息。

Diskette Drive A— High Capacity/软盘驱动器 A — 高容量/

Diskette Drive B— Double Sided/软盘驱动器 B — 双面/

运行诊断软件上的设置程序时, 所列出的不需设置类型的可选设备清单的内容之一。给出了驱动器 A 和 B 特性。

*** - 2 DISKETTE DRIVE(S) AND ADAPTER /两个软盘驱动器及其适配器/**

① 在诊断软件功能菜单下, 所显示的系统配置菜单提示信息之一。检查系统中是否有此配置, 根据菜单给出的信息, 可选择按 Y 键或按 N 键, 然后按回车键。

② 在系统配置菜单下, 当菜单中的配置项目与实际系统的配置项目不相符时, 所显示的删减配置项目菜单的提示信息内容之一。按

该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可从系统配置菜单中删除该配置项目。

③ 在系统测试菜单下,可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的测试。

DISKETTE DRIVE(S) AND ADAPTER * * * /软盘驱动器及其适配器/

当两个软盘驱动器检查完毕且无故障时的提示信息。如有故障,则显示 ERROR 及错误代码 6 * *。

DISKETTE DRIVE *

IS A DOUBLE SIDE DRIVE. /软盘驱动器 * 是一个双面驱动器/

在软盘诊断菜单下,选择测试项目并在 * 驱动器中插入已被格式化的空白盘后,所出现的提示信息。说明该驱动器的特性。

DISKETTE IN DRIVE *

IS FORMATTED FOR/在驱动器 * 中已被格式化的软盘具有/

TRACK— 40/40 个磁道/

SECTORS— 9/9 个扇区/

IS THIS CORRECT ? —Y/N /是否正确/

在驱动器 * 中插入已格式化的软盘并按回车键后,所出现的提示信息。询问所显示的信息是否正确。如正确,按 Y 键,然后按回车键。否则应检查软盘驱动器设置或软盘格式化是否有错误。

*** * * DISKETTE SIZE ERROR/软盘容量错误/**

软盘格式化错误的提示信息。可再将一张已格式化的空盘放入该驱动器,再次检查。如仍有错误信息出现,则应检查驱动器故障。

* * * 为错误代码。

*** * * * — Disk * Failure/ 磁盘故障/**

自检过程中发现磁盘有错误时,所出现的提示信息。应检查磁盘设置是否有误。如磁盘设置有误,应运行设置程序,重新设置。当重新设置后,仍出现错误信息,则应检修主机故障。* * * * 为错误代码。

*** — 80×25 DISPLAY /80×25 字符显示/**

40×25 DISPLAY /40×25 字符显示/

在彩色图形监视器适配器测试菜单下, 可选的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 屏幕上将显示 80×25 或 40×25 的字符。

*** — DISPLAY ADAPTER TEST/ 显示适配器测试/**

在彩色图形监视器适配器测试菜单下, 可选的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可进行该项目的测试。

*** — DISPLAY ATTRIBUTES /显示器特性/**

在彩色图形监视器适配器测试菜单下, 可选的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 屏幕上将显示出显示器的功能。

*** — DISPLAY LOG/列出所记录错误的清单/**

在应用程序菜单下, 可选择项目的提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可列出系统测试时所记录的错误的清单。

*** — DISPLAY TIME OF DAY /显示当前时间/**

在应用程序菜单下, 可选择项目的提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可显示当前的时间。

DO NOT USE HIGH CAPACITY FORMATTED MEDIA IN THE DRIVE * /在该驱动器中不得使用已被格式化的高容量磁盘/

在软盘诊断菜单下, 选择测试项目并在 * 驱动器中插入已被格式化的空白盘后, 所出现的提示信息。说明该驱动器不是高密度驱动器。

DOUBLE SIDE DRIVE FORMAT/双面驱动器格式化/

INSERT DISKETTE FOR FORMAT/装入将要格式化的软盘/

PRESS "ENTER" WHEN READY/准备好后按回车键/

当在 B 驱动器上对软盘进行格式化时, 所出现的提示信息。提示驱动器的类型及装入软盘后, 按回车键。

Do you want to test your system clock (Y/N) /是否要对系统时钟进行测试/

在系统测试选择项目菜单下,选择所希望的测试项目后,所出现的提示信息。可根据需要按 Y 或 N 键,然后按回车键。若系统板测试无误,则显示 SYSTEM BOARD 100。若系统板测试有故障,则显示错误信息 ERROR 及错误代码 SYSTEM BOARD 1 * * 。

DO YOU WANT TO TEST YOUR SYSTEM UNIT KEYLOCK (Y/N)

/ 是否要对系统单元键盘锁定进行测试/

在系统测试选择项目菜单下,选择键盘测试时的提示信息。可根据需要按 Y 或 N 键,然后按回车键。

DRIVE C/驱动器 C /

IS PREPARED FOR MOVING/准备搬运/

TURN SYSTEM OFF/将系统关断/

在诊断功能菜单下,选择准备搬运项目时,所出现的提示信息。准备搬运时,应将硬盘上的文件复制到软盘上,生成后备副本,然后关断系统。

*** — END DIAGNOSTICS/ 结束诊断/**

诊断软件功能菜单提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可结束系统的诊断。

*** — END LOG UTILITIES/用户应用程序结束/**

在应用程序菜单下,可选择项目的提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可退出用户应用程序,返回诊断软件功能菜单。

*** — END SYSTEM CHECKOUT/ 终止系统测试/**

系统测试菜单提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可终止系统测试。屏幕则显示诊断软件功能菜单。

*** — ENTER NUMBER OF DESIRED ACTION /输入所希望操作项目的号码/**

在彩色图形监视器适配器测试菜单下,可选择的测试项目的提示信息。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的测试。测试无误,则可继续选择其它项目;如有故障,则显示 ERROR 及错误代码 5 * * 。

**ENTER NUMBER OF TIMES TO RUN TESTS OR PRESS ENTER
TO RUN FOREVER /输入运行测试的次数, 或按回车键, 进行长
时间地运行/**

在系统测试选择项目菜单下, 所显示的提示信息。提供选择系统测试运行的方式。

*** — ERROR DETECTION AND CORRECTION/错误检测和校正/**

在硬盘诊断菜单下, 可选择的测试项目的信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键和驱动器项目说明(*, C/D)后, 按回车键, 即可对所指定的驱动器进行该项目的测试。

ERROR—KEYBOARD 3 * * / 键盘错误 3 * * /

SYSTEM BOARD /系统插件/

PRESS “ENTER” TO CONTINUE /按回车键将继续/

键盘测试错误代码信息。按回车键可继续进行键盘测试。

**ERROR-LIST OF INSTALLED DEVICES, TO CHANGE IN-
STALLED DEVICE(S) TYPE/ 已安装的配置项目清单不正确,
改变已安装的配置项目的类型/**

在系统配置项目菜单下, 当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时, 所显示的需变更配置项目的信息。按该信息的提示操作, 可获得增加或删除系统配置项目的菜单。

*** — EXIT TO MAIN MENU /返回主菜单/**

在彩色图形监视器适配器测试菜单下, 所出现的提示信息。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可返回系统测试菜单。

**Expansion memory size—1024 KB=Kilobyte /扩展内存容量— 1024
千字节/**

运行诊断软件上的设置程序时, 所列出的不需设置类型的可选设备清单的内容之一。给出了内存的容量。

FIXED DISK DIAGNOSTIC MENU /硬盘诊断菜单/

在系统测试选择项目菜单下, 选择硬盘驱动器及其适配器测试的提示信息。

1 FIXED DISK DRIVES AND ADAPTER * * * * /硬盘驱动器及

其适配器/

在硬盘诊断菜单下,对各选择项目测试后,所出现的提示信息。表示硬盘测试无故障。若硬盘驱动器及其适配器有故障,则显示 ER-ROR 及错误代码 * * * *。

*** — 1 FIXED DISK DRIVE(S) AND ADAPTER/ 1 个硬盘驱动器及其适配器/**

① 在诊断软件功能菜单下,所显示的系统配置菜单提示信息之一。检查系统中是否有此配置,根据菜单给出的提示信息,可选择按 Y 键或按 N 键,然后按回车键。

② 在系统配置菜单下,当菜单中的配置项目与实际系统的配置项目不相符时,所显示的删减配置项目菜单的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可从系统配置菜单中删除该配置项目。

③ 在系统测试菜单下,可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的测试。

Fixed Disk Drive C— type 2 /硬盘驱动器 C—类型 2/

Fixed Disk Drive D— Not Installed/硬盘驱动器 D— 未安装/

运行诊断软件上的设置程序时,所列出的不需设置类型的可选设备清单的内容之一。给出了驱动器 C 的类型。

*** * * * — fixed disk test passed/硬盘测试通过/**

在硬盘诊断菜单下,对各选择项目测试后,所出现的提示信息。

*** — FORMAT DISKETTE /格式化软盘/**

诊断软件功能菜单提示信息之一。按该信息前所显示的 * 键后,按回车键,即可进行该项目的操作。

*** — FORMAT MENU /格式化菜单/**

在硬盘诊断菜单下,可选择的测试项目的信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键和驱动器项目说明(*, C/D)后,按回车键,即可对所指定的驱动器进行该项目的测试。

FORMAT NOT COMPLETE /格式化未完成/

CRC ERROR=CYCLIC REDUNDANCY CHECK ERROR /循环

冗余码校验错误/

DRIVE * /驱动器 * /

TRACK * * / * * 磁道/

HEAD * / * 磁头/

SECTOR * * / * * 扇区/

磁盘格式化失败时,所出现的提示信息。说明 * 磁道, * 磁头, * 扇区有错误。

FORMATTING... /正在进行格式化/

格式化正在进行中的提示信息。应等待。

FORMATTING COMPLETE/格式化完成/

格式化完成后,所出现的提示信息。表示格式化已完成。

FOR OPTION *, TYPE "*" AND PRESS "ENTER" /对于选择项目 *, 按 * 键后, 按回车键/

① 软盘诊断菜单的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可返回系统测试菜单。

② 硬盘诊断菜单的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可返回系统测试菜单。

FOR OTHER OPTIONS (1 THRU 5) /对于其它选择(1—5)/

TYPE THE OPTION NUMBER, DRIVE ID (1, A), AND PRESS "ENTER" / 按选择项目的号码键和驱动器标志(1,A)后, 按回车键/

① 软盘诊断菜单的提示信息内容之一。按该提示信息操作, 即可对指定驱动器进行选择相应项目的测试。

② 硬盘诊断菜单的提示信息内容之一。按该提示信息操作, 即可对指定驱动器进行选择相应项目的测试。

* * — GAME CONTROL ADAPTER / 游戏控制适配器/

在系统配置项目菜单下, 当菜单中的配置项目与实际配置项目不相符时, 所显示的增加配置项目的信息之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 即可在系统中增加该配置。

* — 320×200 GRAPHICS /320×200 图形显示/

640×200 GRAPHICS / 640×200 图形显示/

在彩色图形监视器适配器测试菜单下, 可选择的测试项目的提示信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键后, 按回车键, 屏幕上将显示 320×200 或 640×200 的图形。

*** — HEAD SELECT / 磁头选择/**

在硬盘诊断菜单下, 可选择的测试项目的信息内容之一。按该信息前所显示的 * 键和驱动器项目说明 (*, C/D) 后, 按回车键, 即可对所指定的驱动器进行该项目的测试。

HIGH CAPACITY DRIVE FORMAT / 高容量驱动器格式化/

INSERT DISKETTE FOR FORMAT / 装入将要格式化的软盘/

PRESS "ENTER" WHEN READY / 准备好后按回车键/

当在 A 驱动器上对软盘进行格式化时, 所出现的提示信息。提示驱动器的类型及装入软盘后, 按回车键。

IF NOT OK PRESS "N ENTER" / 若有故障, 则按 N 键后, 按回车键/

键盘测试结束后的提示信息。当测试时, 按每个键, 在屏幕上未全部出现相应的闪烁字符, 则有故障, 可按提示操作。

IF OK PRESS "Y ENTER" / 若无误, 则按 Y 键后, 按回车键 /

键盘测试结束后的提示信息。当测试时, 按每个键, 在屏幕上都会出现相应的闪烁字符, 则无故障, 可按提示操作。

If the current date is incorrect, / 若当前日期不正确/

type the new date MM-DD-YYYY. / 键入新的日期月-日-年/

Then, press "ENTER". / 然后按回车键/

在诊断软件功能菜单下, 选择 SETUP (设置) 后, 所出现的提示信息。如当前日期不正确, 键入新的正确日期, * * 月 - * * 日 - * * * 年, 然后按回车键。

If the current time incorrect, / 若当前时间不正确/

type the new time HH:MM:SS. / 键入新的正确时间, 时:分:秒/

Then, press "ENTER". / 然后按回车键/

24 hour format is required. / 需采用24小时制/

(Example 1:00:00 pm. is equal to 13:00:00 in 24 hour format)